

Jeremiah W. (Jay) Nixon
Governor
State of Missouri

Jane A. Rackers, Division Director
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION

Department of Insurance
Financial Institutions
and Professional Registration
John M. Huff, Director

MISSOURI STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS

3605 Missouri Boulevard
P.O. Box 1335
Jefferson City, MO 65102-1335
573-526-7787
573-526-0661 FAX
800-735-2966 TTY Relay Missouri
800-735-2466 Voice Relay Missouri
interpreters@pr.mo.gov
<http://pr.mo.gov/interpreters.asp>

Pamela Groose
Executive Director

Meeting Notice

State Committee of Interpreters

May 13, 2010

10:00am

Division of Professional Registration

3605 Missouri Blvd

Jefferson City, MO 65109

Notification of special needs as addressed by the Americans with Disabilities Act should forward to the Missouri State Committee of Interpreters, P O Box 1335, 3605 Missouri Boulevard, Jefferson City MO 65102 or by calling 573-751-0099 to ensure available accommodations. The text telephone for the Deaf or Hard of Hearing is 800-735-2966 or 800-735-2466 for Voice Relay Missouri.

Except to the extent disclosure is otherwise required by law, the Missouri Committee of Interpreters is authorized to close meetings, records and votes, to the extent they relate to the following: Chapter 610.021 subsections (1), (3), (5), (7), (13), (14) and sections 324.001.8 and 324.001.9 RSMo.

The Committee may convene in closed session at any time during the meeting. If the meeting is closed, the appropriate section will be announced to the public, with the motion and vote recorded in open session minutes.

The agenda follows.

Tentative Agenda
State Committee of Interpreters
MAY 13, 2010 10:00 A.M.
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION
3605 Missouri Blvd., Jefferson City, MO

CLOSED MEETING

10:00 am Call to Order
Roll Call
Review and Approval of Agenda
Review and Approval of Closed Minutes
Complaints
Complaint Update
Executive Director <ul style="list-style-type: none">-Report of disciplined licensees-Report of cases at AGO
Miscellaneous

Tentative Agenda
STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS
MAY 13, 2010 1:00 P.M.
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION
3605 Missouri Blvd., Jefferson City, MO

OPEN MEETING

1:00 PM Call to Order	Carrie McCray
Roll Call	Andrea Segura
Review and Approval of Agenda	Open Agenda
Review and Approval of Open Minutes -February 10, 2010	Open Minutes
Report from MCDHH and/or BCI <ul style="list-style-type: none"> • 2/23/2010 MCDHH • 4/30/2010 BCI 	Tab 5
Rules Update and Proposed Changes -20 CSR 2232-2.040 Certifications Recognized by the Board.	Tab 6
Meetings -Attended <ul style="list-style-type: none"> • KAI (April 23-25, 2010) -Upcoming <ul style="list-style-type: none"> • Mo-CASE 33rd Annual Spec Ed Administrators Conf (Sept 26-28, 2010) • MCDHH Interpreter Conference (October 15-17, 2010) 	Tab 7
Review and Discussion related to Rule 20 CSR 2232-3.020 Consumer Welfare	Tab 8
Complaint Procedures Update	Tab 9
Report from Executive Director Financial Report Fees Renewals Report Background checks 2010 Meeting Dates and Locations	Tab 10

**State Committee of Interpreters
Division of Professional Registration
3605 Missouri Blvd
Jefferson City, MO 65109**

May 13, 2010 – Open Minutes

The meeting of the State Committee of Interpreters was called to order on February 10, 2010 at 10:07pm by Carrie McCray, Chairperson, at the Division of Professional Registration, 3605 Missouri Boulevard, Jefferson City, Missouri 65109

A motion was made by Mr. Adams and seconded by Ms. Betzler to go into closed at 10:07am for #1, #2, #3, #5 and #9. Mr. Adams, Ms. Alexander, Ms. Betzler, Ms. McCray, and Ms. Segura all approved.

The open session of the State Committee of Interpreters was called order at 1:15pm.

Members Present:

Carrie McCray, Chairperson
Andrea Segura, Secretary
John Adams, Member
Kathleen Alexander, Member
Lisa Betzler, Public Member

Members Absent:

Tim Eck, Member

Staff Present:

Pam Groose, Executive Director
Roxy Brockman, Administrative Assistant
Earl Kraus, Division Legal Counsel
Stacie Bickel, Contract Interpreter
Peggy Withrow, Contract Interpreter

Visitors:

Angela Graves, MCDHH
Jovanna Bradshaw, Deaf Interlink

Review and Approval of Agenda

A motion was made by Mr. Adams and seconded by Ms. Alexander to approve the open agenda. All approved.

Review and Approval of Open Minutes

A motion was made by Ms. Segura and seconded by Mr. Adams to approve the open minutes from the February 10, 2010 meeting as amended. All approved.

Report from MCDHH and/or BCI

- 2/23/2010 MCDHH
- 4/30/2010 BCI

Ms. Graves was present and referred the SCI members to the open minutes from the last BCI and MCDHH meetings. She said the average time to get results after taking the test is 52 days, She said there would be a conference in the fall as usual. She also said there would be a rural education interpreter training once again at William Woods during the summer. She said because of budget issues that it would be sometime in 2012 before the Texas examination could be put in place and given. Ms.

Graves was unsure of the exact date but indicated she thought the next MCDHH meeting was going to be on May 23rd or 25th.

Ms. Goose said she attended the last BCI meeting and for the record she shared with the BCI that based on their budget constraints and rule making process that it appeared it could possibly take two (2) to three (3) years to implement the new examination. She said she offered that the authority to give the exam be relinquished to the SCI or Professional Registration. Ms. Goose clarified to the BCI that the mission and the goal of the SCI is to protect the public, while the mission and the goal of the commission is to be advocates for the deaf. She said if that is what everyone is about, then everyone should be most concerned about the most reliable exam that we can give in order to qualify folks to interpret in this state as a protection to the public and to those individuals who they are interpreting for. She said that should be the goal. She said not who has the authority, not who has the control, but who can deliver the best product the soonest that we can do that.

Ms. Segura asked if this was possible and Ms. Goose said it would require a statute change. She said when it involves two agencies and those two agencies are not in agreement then it probably won't make it past the Governor's office unless the Governor's office mandates the doing away with duplications. Ms. Alexander asked if all should be invited to get together to discuss this and Ms. Goose said it would be a start. Ms. Goose said she didn't know if it would be best to formally request a meeting with Dr. Critchfield or with the entire commission. Ms. Goose said that financially the SCI had resources that MCDHH or BCI does not have access to.

A motion was made by Ms. Alexander and seconded by Ms. Segura to return to closed session for #2. Mr. Adams, Ms. Alexander, Ms. Betzler, and Ms. Segura all approved.

Rules Update and Proposed Changes

-20 CSR 2232-2.040 Certifications Recognized by the Board – This rule will add the EIPA certification at a level 4.0 or higher as a national certification recognized for licensure and will become effective February 28, 2010.

Meetings

-Attended

- KAI (April 23-25, 2010) Lenexa, Kansas, which was attended by Ms. Segura.

-Upcoming

- Mo-CASE 33rd Annual Spec Ed Administrators Conf (Sept 26-28, 2010) -- based on Mr. Eck's recommendation from last year the SCI will only exhibit every other year.
- MCDHH Interpreter Conference (October 15-17, 2010) -- Ms. Goose said she can probably get board members approved to attend if the conference agenda is related to licensure or enforcement. But, she said, if the agenda is more professionally oriented then she would probably not be able to pay for board members' attendance. She said the SCI could have an exhibit table and the committee members would need to man the exhibit table.

Ms. Segura, Ms. Betzler, Ms. Alexander, Mr. Adams and Ms. McCray are interested in attending. Ms. Goose said she would contact Mr. Eck to determine if he is interested also. Ms. Goose said that September 6th is the last day for early bird registration – again the agenda will determine if conference registration will be paid by the SCI as well as hotel accommodations and reimbursement for meals.

Review and Discussion related to Rule 20 CSR 2232-3.020 Consumer Welfare: – Mr. Adams indicated this was placed on the agenda at his request. He said he has had some discussion with some people in St Louis who are questioning the words consumer and purchaser within this rule. He said consumer is defined earlier in the rules as everybody in the room, deaf and hearing, except for the interpreter. He said people are confused about who the purchaser is. He said they question if that means the person that pays the bill or the scheduler. He said a lot of times an interpreter never meets those people. He asked for the other member's thoughts about this, maybe the rule needed to be

changed. The other board members indicated this had not been an issue for them. After further discussion it was decided to leave the wording as it is.

Complaint Procedures Update

Ms. McCray indicated that Norma had withdrawn her offer to be the deaf interpreter for the complaint process video. Ms. Segura said she would talk to Matt again and see if he would be willing to participate in this project.

Report from Executive Director

- *Financial Report* – Financial Report as of March 31, 2010 was included for the board review. No action was required.
- *Renewal Fees* – see below
- *Renewals Report* – Ms. Goose said that 653 interpreters renewed their licenses this year and she said last years renewal numbers were just a little over 600. She said for the 2008-2009 fiscal year 67 interpreters were licensed and in 2009-2010 approximately 77 interpreters were licensed. Ms. Goose said there are some individuals that she is working with and who are still trying to renew their license. She said that a fee increase may be necessary before next year's renewals. Ms. Goose reported that the SCI owes around \$20,000.00 for their start up loan and with an increase of \$10.00 more for the renewal fee it could make the repayment at \$6,500.00 per year instead of \$2,500.00
- *Background checks* – Ms. Goose said this item is revisited on a yearly basis and this was their opportunity to change that if they wanted to. The members declined to pursue fingerprint background checks at this time. .

2010 Meeting Dates and Locations

- September 17, 2010
- December 3, 2010

A motion was made by Mr. Adams and seconded by Ms. Alexander to adjourn the meeting at 2:30pm. All approved.



Executive Director Signature

September 17, 2010

Committee Approval Date

MOTIONS

1. INVESTIGATIONS / COMPLAINTS / AUDITS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (14) and section 620.010.14 subsection (7) RSMo for the purpose of discussing investigative reports and/or complaints and/or audits and/or other information pertaining to a licensee or applicant.

2. LEGAL ACTIONS / LITIGATIONS / PRIVILEGED COMMUNICATIONS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (1) RSMo for the purpose of discussing general legal actions, causes of action or litigation and any confidential or privileged communications between this agency and its attorney.

3. DISCIPLINE

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (1) RSMo for the purpose of deliberation on discipline.

4. PROMOTING / HIRING / DISCIPLINING / FIRING EMPLOYEES

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (3) RSMo for the purpose of discussing hiring, firing, disciplining, or promoting an employee of this agency.

5. APPLICATIONS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (14) and section 620.010.14 subsection (7) RSMo for the purpose of discussing applicants for licensure.

6. EMPLOYEE PERFORMANCE RATINGS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (13) RSMo for the purpose of making performance ratings pertaining to individual employees.

7. EXAMINATION MATERIALS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (7) RSMo for the purpose of discussing and/or reviewing testing and examination materials.

8. DIAGNOSIS / TREATMENT OF DISCIPLINED LICENSEES

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (5) RSMo for the proceedings required pursuant to a disciplinary order concerning medical, psychiatric, psychological, or alcoholism or drug dependency diagnosis or treatment of specific licensees.

9. CLOSED MINUTES

I move that this meeting be closed, and that all records and votes pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed, for the purpose of reviewing and approving the closed minutes of one or more previous meetings under the subsections of 610.021 which authorized this agency to go into closed session during those meetings.